

IDV-Arbeitstreffen in Lübeck 27.07. – 01.08.2015  
zum Thema *Sprachenpolitisches Agieren von Verbänden*

## Sprachpraxis-Element „Facebook-Deutsch“

**Bitte lesen Sie dieses Arbeitsblatt gründlich durch, aber beginnen Sie noch nicht mit der Arbeit! Unterhalten Sie sich gern über Themen Ihrer Wahl und warten Sie auf Ansagen, was zu tun ist!**

Sinn und Zweck der *Sprachpraxis-Elemente* ist, dass Sie sich in **zufällig eingeteilten, kleinen** und mehrfach **wechselnden Gruppen** zu vorgegebenen Aspekten der deutschen Sprache austauschen und möglichst viel voneinander lernen. Es ist ausdrücklich erwünscht, dass Sie im weiteren Verlauf des Arbeitstreffens auf Ihnen noch nicht bekannte Kolleginnen und Kollegen zugehen und sie auf die Inhalte der Sprachpraxis-Elemente ansprechen. Die „richtigen Antworten“ finden Sie in schriftlicher Form absichtlich erst nach dem Arbeitstreffen auf der Website [www.deutausges.de](http://www.deutausges.de).

***Während der Gruppenphasen sollen alle Gruppenmitglieder in etwa gleiche Rede-Anteile haben!***

- 1.) Was verstehen Sie unter dem (nicht etablierten!) Begriff „Facebook-Deutsch“?  
Welche anderen sozialen Netzwerke als Facebook kennen Sie?  
Welche sozialen Netzwerke werden von Lehrkräften/Lernenden in Ihrem Umfeld genutzt?
- 2.) Wenn irgendjemand auf Facebook etwas gepostet hat, kann ein anderer Facebook-User den Post (bzw. den Beitrag) liken, kommentieren und/oder teilen.
  - a.) Könnte man hier statt „auf Facebook“ auch „bei Facebook“ sagen?
  - b.) Sind Frauen, die bei Facebook sind, „Facebook-User“ oder „Facebook-Userinnen“?
  - c.) [ganz ernsthaft:] Bitte konjugieren Sie „posten“ und „ liken“ im Präsens und im Perfekt!
- 3.) Die Nutzung von sozialen Netzwerken wie z.B. Facebook, Instagram oder Twitter erfolgt zunehmend über **mobile Endgeräte** wie Notebooks, Smartphones oder Tablets.
  - a.) [ganz ernsthaft:] Bitte deklinieren Sie „das Tablet“, „das Tablett“ und „die Tablette“!
  - b.) Erzählen Sie sich gegenseitig, welche mobilen Endgeräte Sie wann und wie nutzen!
  - c.) Was sind die Bezeichnungen für „Smartphone“ und „Tablet“ in anderen Ihnen bekannten Sprachen?
- 4.) Erklären Sie einander die Begriffe in der folgenden Tabelle so eindeutig wie möglich!

skypen	chatten	twittern	tweeten
die Homepage	die Website/Webseite	die Startseite	die Unterseite
die WLAN-Verbindung	der Zugangscode	die Handynummer	die Festnetznummer
der Anbieter	das Display	die App	das Selfie
(z.B. runter-)scrollen	(an)tippen	wischen	streichen
(an)klicken	doppelklicken	wegklicken	sich verklicken

## „Richtige Antworten“

„Richtige Antworten“ steht in der Überschrift bewusst in Anführungszeichen, da es häufig nicht so ist, dass es eine einzige, klare und eindeutig richtige Antwort gibt. Umfassende Antworten würden zudem sehr viele Seiten füllen. Im Folgenden wird der Versuch unternommen, Wege zu möglichst umfassenden bzw. jedenfalls zufriedenstellenden Antworten anzudeuten bzw. aufzuzeigen.

Fragen, Kommentare, Verbesserungen, Ergänzungen usw. sind ausdrücklich erwünscht, eine Mail an [martin.herold@deutausges.de](mailto:martin.herold@deutausges.de) genügt. Rückmeldungen erfolgen ab September 2015.

- 1.) *Was verstehen Sie unter dem (nicht etablierten!) Begriff „Facebook-Deutsch“?  
Welche anderen sozialen Netzwerke als Facebook kennen Sie?  
Welche sozialen Netzwerke werden von Lehrkräften/Lernenden in Ihrem Umfeld genutzt?*

Unter „Facebook-Deutsch“ wird hier (deutsche) Sprache verstanden, die (häufig nur mündlich) im Zusammenhang mit der Nutzung von sozialen Netzwerken wie z. B. Facebook, Twitter oder Instagram verwendet wird.

- 2.) *Wenn irgendjemand auf Facebook etwas gepostet hat, kann ein anderer Facebook-User den Post (bzw. den Beitrag) liken, kommentieren und/oder teilen.*

- a.) Könnte man hier statt „auf Facebook“ auch „bei Facebook“ sagen?

So wie ich einerseits Lehrkraft **an** z. B. der 23. Schule in Nowosibirsk sein kann und an einem bestimmten Morgen konkret **in** die 23. Schule in Nowosibirsk hineingehen kann, kann ich mich bei Facebook allgemein registriert haben, also **bei** Facebook sein, während ich an einem konkreten Tag etwas **auf** Facebook posten kann.

- b.) Sind Frauen, die bei Facebook sind, „Facebook-User“ oder „Facebook-Userinnen“?  
Frauen wie Männer sind Facebook-User, wenn sie es denn sind. [Oder?]

- c.) [ganz ernsthaft:] Bitte konjugieren Sie „posten“ und „ liken“ im Präsens und im Perfekt!  
ich poste (etwas), du postest, er/sie/es postet, wir posten, ihr postet, sie posten  
ich habe gepostet, du hast gepostet, ...  
ich like (einen Beitrag/Post), du likst, er/sie/es likt, wir liken, ihr likt, sie liken  
ich habe (einen Beitrag/Post) gelikt, du hast gelikt, ...  
[zur Aussprache: Die Vokalqualitäten sind annähernd so wie im Englischen!]

- 3.) *Die Nutzung von sozialen Netzwerken wie z.B. Facebook, Instagram oder Twitter erfolgt zunehmend über **mobile Endgeräte** wie Notebooks, Smartphones oder Tablets.*

- d.) [ganz ernsthaft:] Bitte deklinieren Sie „das Tablet“, „das Tablett“ und „die Tablette“!

[Nominativ, Genitiv, Dativ, Akkusativ]

das Tablet, des Tablets, dem Tablet, das Tablet / [Vokalqualitäten: Englisch]  
die Tablets, der Tablets, den Tablets, die Tablets [Betonung auf 1. Silbe]

das Tablett, des Tablett, dem Tablett, das Tablett / [Vokalqualitäten: Deutsch]  
die Tablett, der Tablett, den Tablett, die Tablett [Betonung auf 2. Silbe]

die Tablette, der Tablette, der Tablette, die Tablette  
die Tabletten, der Tabletten, den Tabletten, die Tabletten

- e.) Erzählen Sie sich gegenseitig, welche mobilen Endgeräte Sie wann und wie nutzen!  
 [Es wird um persönliche Berichte gebeten, die hier veröffentlicht werden können.]
- f.) Was sind die Bezeichnungen für „Smartphone“ und „Tablet“ in anderen Ihnen bekannten Sprachen?  
 [Es wird um Informationen gebeten, die hier veröffentlicht werden können.]

4.) Erklären Sie einander die Begriffe in der folgenden Tabelle so eindeutig wie möglich!

skypen	chatten	twittern	tweeten
die Homepage	die Website/Webseite	die Startseite	die Unterseite
die WLAN-Verbindung	der Zugangscode	die Handynummer	die Festnetznummer
der Anbieter	das Display	die App	das Selfie
(z.B. runter-)scrollen	(an)tippen	wischen	streichen
(an)klicken	doppelklicken	wegklicken	sich verklicken

Abgesehen von den folgenden zwei Bemerkungen soll die Tabelle einen Anreiz für eigene Recherchen bieten:

- Im mündlichen Sprachgebrauch haben **Handynummer** und **Festnetznummer** die Telefonnummer häufig sozusagen ersetzt.
- (Sich) **verklicken** und (jemandem etwas) **verkllickern** klingen sehr ähnlich, haben aber grundverschiedene Bedeutungen. Welche?